This Page Is Inserted by IFW Operations and is not a part of the Official Record

BEST AVAILABLE IMAGES

Defective images within this document are accurate representations of the original documents submitted by the applicant.

Defects in the images may include (but are not limited to):

- BLACK BORDERS
- TEXT CUT OFF AT TOP, BOTTOM OR SIDES
- FADED TEXT
- ILLEGIBLE TEXT
- SKEWED/SLANTED IMAGES
- COLORED PHOTOS
- BLACK OR VERY BLACK AND WHITE DARK PHOTOS
- GRAY SCALE DOCUMENTS

IMAGES ARE BEST AVAILABLE COPY.

As rescanning documents will not correct images, please do not report the images to the Image Problem Mailbox.

THIS ARE OF MAN (USON)

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum Internationales Büro





(43) Internationales Veröffentlichungsdatum 18. Januar 2001 (18.01.2001)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer WO 01/04423 A1

(51) Internationale Patentklassifikation7:

(21) Internationales Aktenzeichen:

PCT/EP00/06484

E02D 13/06

(22) Internationales Anmeldedatum:

7. Juli 2000 (07.07.2000)

(25) Einreichungssprache:

Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache:

Deutsch

(30) Angaben zur Priorität: 199 31 977.4

9. Juli 1999 (09.07.1999) DE

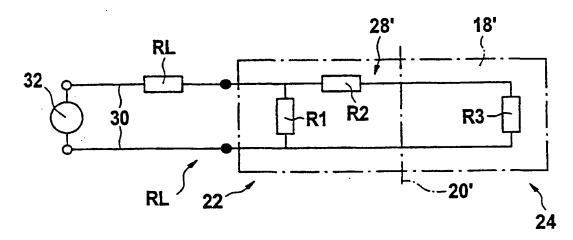
(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US): ISPC SARL [LU/LU]; International Sheet Piling Company S.a r.l., 66, rue de Luxembourg, L-4009 Esch-sur-Alzette (LU).

- (72) Erfinder; und
- (75) Erfinder/Anmelder (nur für US): LOSTER, Peter [DE/DE]; Hochfeldring 24, D-94360 Mitterfels (DE).
- (74) Anwälte: SCHMITT, Armand usw.; Office Ernest T. Freylinger S.A., B.P. 48, L-8001 Strassen (LU).
- (81) Bestimmungsstaaten (national): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CR, CU. CZ, DE, DK, DM, DZ, EE, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: DEVICE FOR CONTROLLING THE HOOKING OF TWO SHEET PILE LOCKS

(54) Bezeichnung: VORRICHTUNG ZUR KONTROLLE DER VERHAKUNG VON ZWEI SPUNDBOHLENSCHLÖSSERN



(57) Abstract: A device for ensuring that two sheet pile locks (10,12) are hooked correctly, comprising a detector (18) which is arranged in the locking area (14) of the first lock in such a way that a complementary lock part (16) of the second lock crosses through said detector when the sheet pile locks are hooked correctly. The inventive device also comprises an electric circuit which determines when the detector (18) has been crossed through. The electric circuit comprises a mounting (28') inside the detector. Said mounting has a first impedance value prior to the through-crossing of said detector (18) and a second impedance value after through-crossing has occurred. Both impedance values are distinctly different from the impedance value of a short circuit or an interruption in the electric circuit outside the mounting.

(57) Zusammenfassung: Eine Vorrichtung zur Kontrolle einer einwandfreien Verhakung von zwei Spundbohlenschlössern (10, 12) umfasst einen Detektor (18), der in der Schlosskammer (14) des ersten Schlosses (10) derart angeordnet ist, dass er bei einwandfreier Verhakung der beiden Schlösser (10, 12) durch das komplementäre Schlossteil

THIS PAGE BLANK (USPTO)



MZ, NO, NZ, PL, PT. RO. RU, SD, SE, SG, SI, SK. SL. TJ, TM, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VN, YU, ZA, ZW.

(84) Bestimmungsstaaten (regional): ARIPO-Patent (GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZW), eurasisches Patent (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches Patent (AT, BE, CH, CY, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, IT, LU, MC, NL, PT, SE), OAPI-Patent (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Veröffentlicht:

- Mit internationalem Recherchenbericht.
- Vor Ablauf der f\u00fcr Änderungen der Anspr\u00fcche geltenden Frist; Ver\u00f6ffentlichung wird wiederholt, falls \u00e4nderungen eintreffen.

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes, und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

⁽¹⁶⁾ des zweiten Schlosses (12) durchtrennt wird, sowie einen elektrischen Stromkreis zum Feststellen der Durchtrennung des Detektors (18). Dieser elektrische Stromkreis umfasst im Detektor eine Schaltung (28), die vor dem Durchtrennen des Detektors (18) einen ersten Impedanzwert aufweist und nach dem Durchtrennen des Detektors (18) einen zweiten Impedanzwert aufweist, wobei die beiden Impedanzwerte sich deutlich vom Impedanzwert eines Kurzschlusses, bzw. einer Unterbrechung des Stromkreises außerhalb der Schaltung unterscheiden.

THIS PAGE BLANK (USPTO)

PCT/EP00/06484 WO 01/04423

Vorrichtung zur Kontrolle der Verhakung von zwei Spundbohlenschlössern.

Die vorliegende Erfindung betrifft eine Vorrichtung zur Kontrolle der Verhakung von zwei Spundbohlenschlössern, wobei das erste Schloss eine Schlosskammer aufweist in die ein komplementäres Schlossteil des zweiten Schlosses zwecks einwandfreier Verhakung eindringen muss.

Beim Einbringen von Spundbohlen in schwierigen Böden ist es wichtig zuverlässig nachweisen zu können, dass eine einwandfreie Verhakung zwischen zwei Spundbohlenschlössern erfolgt ist, das heißt, dass es nicht zu einem sogenannten Schlosssprung gekommen ist.

5

10

20

25

Ein Schlosssprung-Detektorsystem ist z.B. aus der EP 0 141 463 bekannt. Der Detektor ist in Form eines Rohres ausgebildet, das sich durch die Schlosskammer hindurcherstreckt, wobei seine beiden Enden in gegenüberliegenden Wänden der Schlosskammer verankert sind. In dem Rohr sind zwei elektrisch leitende Signaldrähte mit Hilfe von Epoxydharz festgelegt und an einem Ende kurzgeschlossen. Über eine Anschlussleitung, die entlang des 15 ersten Schlosses bis zur Erdoberfläche verlegt ist, sind die Signaldrähte an eine Spannungsquelle angeschlossen, so dass ein geschlossener Stromkreis gebildet wird. Bei einwandfreier Verhakung der beiden Schlösser wird der Detektor durch das vordringende komplementäre Schlossteil des zweiten Schlosses in der Schlosskammer des ersten Schlosses durchtrennt. Hierbei wird der geschlossene Stromkreis unterbrochen, was als Nachweis einer einwandfreien Verhakung gewertet wird. Bei einem Schlosssprung hingegen ist das vordringende komplementäre Schlossteil des zweiten Schlosses nicht mehr in der Lage den Detektor in der Schlosskammer des ersten Schlosses zu durchtrennen. Ein geschlossener Stromkreis nach dem Einbringen der zweiten Spundbohle wird somit als Nachweis eines Schlosssprungs gewertet.

Dieses Detektorsystem aus der EP 0 141 463 weist jedoch schwerwiegende Unzulänglichkeiten auf. Kommt es z.B. in der Anschlussleitung des Detektors zu einem Kurzschluss, so wird unveränderlich ein intakter Detektor angezeigt. Nach dem Einbringen der zweiten Spundbohle muss man folglich davon ausgehen, dass es zu einem Schlosssprung gekommen ist, obschon eine einwandfreie Durchtrennung des Detektors stattgefunden haben kann. Kommt es hingegen in der Endphase des Einbringens der zweiten Spundbohle zu einem Bruch in der Anschlussleitung des Detektors, so kann die hieraus erfolgende Unterbrechung des Stromkreises fälschlicherweise als "durchtrennter Detektor" gewertet werden. In beiden Fällen gelangt kann man folglich zu einer falschen Schlussfolgerung über den Zustand der Verhakung der beiden Spundbohlenschlösser gelangen. Hierzu ist weiterhin anzumerken, dass sowohl Kurzschlüsse als auch Brüche in der Anschlussleitung des Detektors in der Praxis relativ häufig sind, so dass mit dem Detektorsystem aus der EP 0 141 463 das Risiko falscher Schlussfolgerungen betreffend die Verhakung von zwei Spundbohlenschlössern relativ hoch ist.

5

15

20

25

30

Aufgabe der vorliegenden Erfindung ist es folglich eine Vorrichtung zur Kontrolle der Verhakung von zwei Spundbohlenschlössern zu schaffen, die zuverlässigere Schlussfolgerungen ermöglicht. Diese Aufgabe wird erfindungsgemäß durch eine Vorrichtung nach Anspruch 1 gelöst. Weitere Ausgestaltungen der Erfindung sind Gegenstand der Unteransprüche.

Eine erfindungsgemäße Vorrichtung zur Kontrolle einer einwandfreien Verhakung von zwei Spundbohlenschlössern umfasst einen Detektor der in der Schlosskammer des ersten Schlosses derart angeordnet ist, dass er bei einwandfreier Verhakung der beiden Schlösser durch das komplementäre Schlossteil des zweiten Schlosses durchtrennt wird. Ein elektrischer Stromkreis ermöglicht hierbei die Durchtrennung des Detektors festzustellen. Entsprechend einem wichtigen Aspekt der vorliegenden Erfindung umfasst dieser elektrische Stromkreis im Detektor eine Schaltung, die vor dem Durchtrennen des Detektors einen ersten Impedanzwert aufweist und nach dem Durchtrennen des Detektors einen zweiten Impedanzwert aufweist, wobei die beiden Impedanzwerte sich deutlich vom Impedanzwert eines Kurzschlusses, bzw. einer Unterbrechung des Stromkreises außerhalb der Schaltung unterscheiden. Durch Auswerten einer elektrischen Messung des Stromkreises, lässt sich bei der erfindungsgemäßen Vorrichtung also eindeutig unterscheiden ob: (a) der

WO 01/04423 PCT/EP00/06484

Detektor in der Schlosskammer noch intakt ist oder (b) ein Kurzschluss vorliegt, bzw. (c) der Detektor in der Schlosskammer durchtrennt ist oder (d) ein Kabelbruch vorliegt. Durch eine eindeutige Unterscheidung dieser vier Fälle können natürlich weitaus zuverlässigere Aussagen über ein einwandfreies Verhaken, bzw. einen Schlosssprung gemacht werden.

In einer ersten Ausgestaltung der Erfindung umfasst der Detektor ein Ende aus einem ferromagnetischen Werkstoff, das in der Schlosskammer des ersten Schlosses derart angeordnet ist, dass es bei einwandfreier Verhakung der beiden Schlösser durch das komplementäre Schlossteil des zweiten Schlosses vom restlichen Detektor abgetrennt wird. Die Schaltung im restlichen Detektor weist hierbei eine induktives Schaltelement auf, dessen Induktivität durch das Abtrennen des ferromagnetischen Endes des Detektors verändert wird.

10

15

20

25

In einer zweiten Ausgestaltung umfasst der Detektor ein Ende mit einem Permanentmagneten, das in der Schlosskammer des ersten Spundbohlenschlosses derart angeordnet ist, dass es bei einwandfreier Verhakung der beiden Spundbohlenschlösser durch das komplementäre Schlossteil des zweiten Spundbohlenschlosses vom restlichen Detektor abgetrennt wird. Bei dieser Ausgestaltung weist der elektrische Stromkreis im restlichen Detektor eine Schaltung auf, die auf eine Magnetfeldänderung anspricht, welche durch das Abtrennen des Permanentmagneten hervorgerufen wird.

Sowohl in der ersten, als auch in der zweiten Ausgestaltung zeichnet sich die erfindungsgemäße Vorrichtung vor allem dadurch aus, dass beim Durchtrennen des Detektors die elektrische Schaltung nicht freigelegt wird, sondern im restlichen Detektor eingekapselt bleibt, so dass die Gefahr eines anschließenden Kurzschlusses im Detektor quasi ausgeschlossen ist. Hierdurch ist dieser Detektor auch hervorragend für einen Einsatz in leitfähiger Umgebung, wie z.B. im Salzwasser, geeignet.

In einer einfachen jedoch zuverlässigen Ausführung, weist die Schaltung im Detektor z.B. einen magnetbetätigten Miniaturschalter mit Parallelwiderstand und Reihenwiderstand auf. Der Miniaturschalter wird durch den Magneten

WO 01/04423 PCT/EP00/06484

vorzugsweise in offener Stellung gehalten, so dass der Widerstand der Schaltung gleich der Summe des Parallelwiderstands und des Reihenwiderstands ist. Sobald der Magnet vom restlichen Detektor abgetrennt ist, schließt der magnetbetätigte Miniaturschalter. Der Parallelwiderstand ist jetzt kurzgeschlossen, so dass der Widerstand der Schaltung jetzt gleich dem Reihenwiderstand ist. Es ist natürlich ebenfalls vorstellbar, die Schaltung mit einem Miniaturschalter herzustellen der durch den Magneten in geschlossener Stellung gehalten wird.

In einer dritten Ausgestaltung umfasst der Detektor ebenfalls ein Ende, das in der Schlosskammer des ersten Schlosses derart angeordnet ist, dass es bei einwandfreier Verhakung der beiden Schlösser durch das komplementäre Schlossteil des zweiten Schlosses vom restlichen Detektor abgetrennt wird. Bei dieser Ausgestaltung umfasst der elektrische Stromkreis im Detektor eine Widerstandsschaltung, die im abtrennbaren Ende des Detektors einen Abschlusswiderstand aufweist. Diese Widerstandsschaltung umfasst im restlichen Detektor einen ersten Widerstand und einen zweiten Widerstand, wobei der zweite Widerstand in Reihe mit dem Abschlusswiderstand geschaltet ist, und der erste Widerstand zu der Reihenschaltung von Abschlusswiderstand und zweitem Widerstand parallel geschaltet ist. Diese Schaltung ermöglicht durch eine Widerstandsmessung eindeutig zu unterscheiden ob: (a) der Detektor in der Schlosskammer noch intakt ist; (b) ein Kurzschluss in der Anschlussleitung vorliegt; (c) ein Kurzschluss an der Trennstelle im Detektor vorliegt; (d) der Detektor in der Schlosskammer ordnungsgemäß durchtrennt ist; oder (e) ein Kabelbruch der Anschlussleitung vorliegt.

10

15

20

25

30

Zusätzlich kann der Widerstandsschaltung eine Diode derart unmittelbar vorgeschaltet sein, dass ein Gleichstrom die Widerstandsschaltung lediglich in einer Richtung durchfließen kann. Hierdurch kann durch eine Polungsumkehr der Versorgungsspannung festgestellt werden ob ein Isolationsfehler in der Anschlussleitung vorliegt. Weiterhin kann mit dieser Schaltung der Einfluss des Isolationsfehlers auf die Widerstandsmessung kompensiert werden.

Der Abschlusswiderstand im abtrennbaren Ende des Detektors und die

Widerstandsschaltung im restlichen Detektor sind über zwei Stromleiter miteinander verbunden, die nach dem Durchtrennen des Detektors zumindest teilweise freigelegt sind. Im leitfähiger Umgebung, wie zum Beispiel im Salzwasser, herrscht zwischen den beiden freiliegenden Stromleitern ein relativ niedriger Übergangswiderstand, der auf einen Kurzschluss an der Trennstelle schließen lassen könnte. Um eine solche Fehlinterpretation auszuschließen, sind die zwei Stromleiter vorteilhaft derart ausgebildet, dass sie unter Spannung im Salzwasser relativ schnell eine elektrische Isolierschicht ausbilden. Hierdurch steigt der Übergangswiderstand zwischen den zwei Stromleitern relativ schnell an, wodurch sich ein Kurzschluss an der Trennstelle schon nach kurzer Zeit sicher ausschließen lässt.

Eine erfindungsgemäße Vorrichtung umfasst bevorzugt eine spezielle Auswerteinheit welche mindestens eine elektrische Größe des Stromkreises kontinuierlich misst und auf Basis der gemessenen Werte unterschiedliche Betriebszustände unmittelbar anzeigt, bzw. zur weiteren Auswertung oder zur Anzeige weiterleitet. Diese Auswerteinheit kann gänzlich oberhalb der Geländeoberkante angeordnet sein. Sie kann jedoch auch eine Überbodenund eine Unterbodeneinheit umfassen. Die Unterbodeneinheit ist hierbei in unmittelbarer Nähe des Detektors, bzw. im Detektor selbst angeordnet. Sie ist eine aktive Baugruppe welche mindestens eine elektrische Größe des Stromkreises kontinuierlich misst, eine Vorauswertung dieser Messung vornimmt und auf Basis dieser Vorauswertung festgelegte Signale (z.B. festgelegte digitale Signale oder festgelegte Frequenzsignale) an die Überbodeneinheit sendet. Die Überbodeneinheit wertet dann diese Signale der 25 Unterbodeneinheit aus und ordnet ihnen entsprechende Zustände zu, die anschließend angezeigt werden.

15

20

Eine solche Auswerteinheit ist vorteilhaft derart ausgelegt, dass sie nach einer erfolgten Widerstandsänderung der Schaltung im Detektor den Widerstandsmesswert während einer vorgegebenen Zeit auf Stabilität überprüft, so dass z.B. der vorbeschriebene Anstieg des Übergangswiderstandes in leitfähiger Umgebung, wie z.B. im Salzwasser, erfasst wird. Ein Kurzschluss an der Trennstelle lässt sich auf diese Art und Weise z.B. eindeutig von einer einwandfreien Durchtrennung des Detektors im Salzwasser unterschieden.

In einer erfindungsgemäßen Vorrichtung mit Anschlussleitung umfasst eine solche Auswerteinheit vorzugsweise mindestens Anzeigen für folgende Zustände: a) Detektor ist in Ordnung; b) Durchtrennung des Detektors ist erfolgt; c) Anschlussleitung ist unterbrochen; d) Kurzschluss in der Anschlussleitung. Bei einer Detektorschaltung mit freiliegenden Stromleitern im durchtrennten Detektor soll sie zusätzlich noch Anzeigen für einen Kurzschluss an der Trennstelle, bzw. für einen unstabilen, bzw. ansteigenden, Widerstandsmesswert aufweisen.

Der Detektor ist vorteilhaft durch eine Sollbruchstelle in einen Detektorsockel und in einen Detektorkopf unterteilt, wobei der Detektorsockel am ersten
Schloss befestigt ist, und der Detektorkopf freitragend in die Schlosskammer
des ersten Schlosses hineinragt. Bei einwandfreier Verhakung der beiden
Schlösser wird der Detektorkopf durch das komplementäre Schlossteil des
zweiten Schlosses vom Detektorsockel sicher an der Sollbruchstelle
abgeschert.

Im folgenden werden nun verschiedene Ausgestaltungen der Erfindung anhand der beiliegenden Figuren beschrieben. Es zeigen:

- Fig. 1 einen schematischen Querschnitt durch zwei verhakte Spundbohlen-20 schlösser mit einem eingebauten Detektor, der zu einer erfindungsgemäßen Vorrichtung gehört;
 - Fig. 2 einen schematischen Längsschnitt durch zwei verhakte Spundbohlenschlösser mit einem eingebauten Detektor mit Permanentmagneten, vor dem Abscheren des Permanentmagneten;
- 25 Fig. 3 die Anordnung der Fig. 2, nachdem Abscheren des Permanentmagneten;
 - Fig. 4 ein Schaltschema eines Detektors der Fig. 2;
 - Fig. 5 ein Schaltschema einer alternativen Ausgestaltung eines Detektors;

- Fig. 6 das Schaltschema der Fig. 5 nach einwandfreier Durchtrennung des Detektors;
- Fig. 7 das Schaltschema der Fig. 5 nach Kurzschluss in einer Anschlussleitung;
- Fig. 8 das Schaltschema der Fig. 5 nach Kabelbruch in einer Anschlussleitung;
- 5 Fig. 9 das Schaltschema der Fig. 5 nach Kurzschluss an der Trennstelle;
 - Fig. 10 eine Ausgestaltungsvariante des Schaltschemas der Fig. 5;
 - Fig. 11 eine Draufsicht auf eine Platine mit der Schaltung der Fig. 10.

10

In Fig. 1 erkennt man zwei verhakte Spundbohlenschlösser 10 und 12. Das erste Schloss 10 ist Teil einer Spundbohle die bereits in den Boden eingetrieben ist. Das zweite Schloss 12 ist Teil einer Spundbohle die gerade in den Boden eingetrieben wird, wobei das erste Schloss 10 eine Schlosskammer 14 aufweist, in die ein komplementäres Schlossteil 16 des zweiten Schlosses 12 eindringt.

Mit dem Bezugszeichen 18 ist ein Detektor bezeichnet der Bestandteil 15 einer erfindungsgemäßen Vorrichtung zur Kontrolle einer einwandfreien Verhakung der zwei Spundbohlenschlösser 10 und 12 ist und am Fußende der ersten Spundbohle 10 angeordnet ist. Dieser Detektor 18 umfasst einen bolzenförmigen Körper der durch eine Sollbruchstelle, welche z.B. durch eine umlaufende Nut 20 ausgebildet wird, in einen Detektorsockel 22 und in einen 20 Detektorkopf 24 unterteilt wird. Der Detektorsockel 22 ist in einer seitlichen Bohrung 23 im ersten Schloss 10 derart befestigt, dass er freitragend in die Schlosskammer 14 des ersten Schlosses 10 hineinragt. Wie man in Fig. 1 erkennt, ist der Detektorkopf 24 hierbei in der Schlosskammer 14 derart angeordnet, dass er durch das in die Schlosskammer 14 eindringende 25 Schlossteil 16 an der Sollbruchstelle 20 abgeschert wird. Eine solche Abscherung erfolgt jedoch nur falls das Schlossteil 16 bis zum Detektor 18 in der Schlosskammer 14 geführt ist. In anderen Worten, falls es zu einem sogenannten Schlosssprung kommt, bei dem das Schlossteil 16 aus der Schlosskammer 14 springt, bleibt der Detektor 18 intakt.

In den Figuren 2 bis 4 ist eine erste Ausführung eines solchen Detektors 18 gezeigt. Bei dieser Ausführung ist im Detektorkopf 24 ein Permanentmagnet 26 angeordnet. Im Detektorsockel 22 ist eine elektrische Schaltung 28 angeordnet die auf eine Magnetfeldänderung anspricht, welche durch das Abtrennen des Detektorkopfs 24 mit dem Permanentmagneten 26 hervorgerufen wird (siehe Fig. 3). Eine Anschlussleitung 30, die in einem Schutzrohr (nicht gezeigt) entlang dem Schloss 10 bis zur Geländeoberkante verläuft, verbindet die Schaltung 28 mit einer elektronischen Auswerteinheit 32 an der Geländeoberkante. Diese Auswerteinheit 32 könnte sich jedoch auch, wie weiter oben beschrieben, aus einer Überbodeneinheit und einer Unterbodeneinheit zusammensetzen.

Eine vorteilhafte Ausgestaltung dieser Schaltung 28 wird jetzt anhand der Fig. 4 beschrieben. Sie umfasst einen magnetbetätigten Miniaturschalter 34 mit einem Parallelwiderstand 36 (mit dem Widerstandswert R1) und einem Reihenwiderstand 38 (mit dem Widerstandswert R2). Der Miniaturschalter wird durch den Magneten vorzugsweise in offener Stellung gehalten, so dass der an den Anschlusspunkten 40', 40" gemessene Widerstand der Schaltung 28 gleich der Summe von R1 und R2 ist. Dieser erste Widerstandswert, dem der Zustand "Detektor ist noch intakt" zugeordnet ist, ist hierbei deutlich kleiner als ein "unendlicher" Widerstand bei einem Kabelbruch und zugleich deutlich größer als ein Kurzschlusswiderstand in der Anschlussleitung 30, so dass sich durch eine Widerstandsmessung im Auswertgerät 32, der Zustand "Detektor ist noch intakt" eindeutig vom Zustand "Kurzschluss in der Anschlussleitung", bzw. vom Zustand "Kabelbruch" unterscheiden lässt. Sobald der Detektorkopf 24 mit dem Permanentmagneten 26 abgetrennt wird, schließt der magnetbetätigte Miniaturschalter 34. Der Widerstand R1 ist jetzt kurzgeschlossen, so dass der Widerstand der Schaltung gleich R2 ist. Dieser zweite Widerstandswert, dem der Zustand "Detektor ist durchtrennt" zugeordnet ist, ist ebenfalls deutlich größer als ein Kurzschlusswiderstand jedoch auch deutlich kleiner als der Widerstandswert R1+R2, so dass sich durch eine Widerstandsmessung im Auswertgerät 32, der Zustand "Detektor ist durchtrennt" eindeutig von den Zuständen "Kurzschluss in der Anschlussleitung", "Detektor ist noch intakt" und

20

25

30

15

20

30

"Kabelbruch" unterscheiden lässt.

Mit der Referenzzahl 42 ist eine Diode bezeichnet, die derart in die Schaltung 28 eingebaut ist, dass ein Gleichstrom lediglich in einer Richtung durch die Schaltung 28 fließen kann. Hierdurch kann durch eine Polungsumkehr der Versorgungsspannung festgestellt werden ob ein Isolationsfehler in der Anschlussleitung vorliegt der zu Fehlauswertungen führen könnte. Wie im Zusammenhang mit Fig. 10 noch eingehender erklärt wird, kann hierdurch der Widerstand der Schaltung 28 trotz Isolationsfehler in der Anschlussleitung 30 ermittelt werden.

10 Man beachte, dass in der Figur 3, d.h. nach dem Abscheren des Detektorkopfes 24, die Schaltung 28 noch immer einwandfrei im Detektorsockel eingekapselt ist, so dass die Gefahr eines anschließenden Kurzschlusses im Detektor quasi ausgeschlossen ist, und der Detektor 18 auch ohne Probleme in leitfähiger Umgebung, wie z.B. im Salzwasser, arbeitet.

Anhand der Figuren 5 bis 9 wird jetzt eine zweite Ausführung eines Detektors für eine erfindungsgemäße Vorrichtung beschrieben. In Figur 5 ist dieser Detektor mit einer unterbrochenen Linie 18' angedeutet. Die Sollbruchstelle zwischen Detektorsockel 22 und dem abtrennbaren Detektorkopf 24 ist in den Figuren 5 bis 10 mit einer Trennlinie 20' angedeutet.

Bei dieser Ausführung des Detektors umfasst der elektrische Stromkreis, der den Detektor auf Durchtrennung überwacht, eine Widerstandsschaltung 28' mit drei Widerständen R1, R2 und R3. Die Widerstände R1 und R2 sind im Detektorsockel angeordnet. Der Widerstand R3 ist hingegen als Abschlusswiderstand im Detektorkopf 24 angeordnet, der bei einer einwandfreien Verhakung der Schlösser 10, 12 abgeschert werden soll. 25

In Fig. 5 misst die Auswerteinheit 32 einen Widerstandswert Ra = RL + [R1*(R2+R3)/(R1+R2+R3)], wobei RL der Leitungswiderstand der Anschlussleitung 30 ist. Diesem Widerstandswert Ra ist der Zustand "Detektor ist intakt" zugeordnet.

In Fig. 6 ist der Detektor nach dem Abscheren des Detektorkopfs 24 dargestellt. Die Auswerteinheit 32 misst jetzt einen Widerstandswert Rb = RL+R1. Diesem Widerstandswert Rb ist der Zustand "Detektor ist einwandfrei durchtrennt" zugeordnet.

In Fig. 7 ist ein Kurzschluss in der Anschlussleitung dargestellt. Die Auswerteinheit 32 misst jetzt einen Widerstandswert Rc = RL*, der in der Größenordnung des des Leitungswiderstands RL liegt. Diesem Widerstandswert Rc ist der Zustand "Kurzschluss in der Anschlussleitung" zugeordnet.

5

In Fig. 8 ist eine Unterbrechung in der Anschlussleitung dargestellt. Die Auswerteinheit 32 misst jetzt einen "unendlichen" Widerstand Rd. Diesem Widerstandswert Rd ist der Zustand "Kabelbruch" zugeordnet.

In Fig. 9 ist ein metallischer Kurzschluss der freiliegenden Stromleiter an der Trennstelle 20' dargestellt. Die Auswerteinheit 32 misst jetzt einen Widerstand Re = RL+[R1*R2/(R1+R2)]. Diesem Widerstandswert Re ist der Zustand "Kurzschluss an der Trennstelle" zugeordnet.

Beim Einsatz in Salzwasser kommt es nach dem Abtrennen des Detektorkopfes 24 an der Trennstelle 20' zu einem "Kurzschluss" (bzw. einem niedrigen 15 Übergangswiderstand) durch das Salzwasser. Es ist jedoch anzumerken, dass in diesem Falle trotzdem eine Unterscheidung des Zustands "Kurzschluss an der Trennstelle" vom Zustand "Detektor ist einwandfrei durchtrennt" möglich ist. Hierzu werden die Stromleiter, die den Abschlusswiderstand R3 im Detektorkopf 24 und die Widerstandsschaltung R1, R2 im restlichen 20 Detektorsockel 22 miteinander verbinden, aus einem Material hergestellt, das in Salzwasser unter Spannung sehr schnell (d.h. z.B. in weniger als einer Minute) eine elektrische Isolierschicht ausbildet. Ein solches Material ist zum Beispiel Kupfer. Durch die rasche Bildung der elektrischen Isolierschicht auf den freiliegenden Stromleitern im Salzwasser, nimmt der Übergangswiderstand zum 25 Salzwasser schnell zu, wodurch sich ein Kurzschluss an der Trennstelle nach einiger Zeit sicher ausschließen lässt, und die einwandfreie Abscherung des Detektorkopfes 24 als solches erkannt wird.

Es bleibt anzumerken, dass in der Schaltungen der Fig. 5, die Widerstän-30 de R1, R2 und R3 derart auszuwählen sind, dass die vordefinierten Widerstandswerte Ra, Rb, Rc, Rd und Re weit genug auseinanderliegen um sie eindeutig voneinander zu unterscheiden. Die Zustände "Detektor ist intakt", "Detektor ist einwandfrei durchtrennt", "Kurzschluss in der Anschlussleitung", "Kabelbruch", "Kurzschluss an der Trennstelle" sind folglich auch nicht einem diskreten Widerstandswert, sondern einem Widerstandsbereich zugeordnet. Die vorgenannten Zustände werden durch die Auswerteinheit 32 angezeigt, falls sich der gemessene Widerstand in einem vordefinierten Widerstandsbereich befindet.

Fig. 10 zeigt eine Widerstandsschaltung wie in Fig. 5 mit einer zusätzlichen Diode 44. Rx stellt einen Übergangswiderstand zwischen den beiden Drähten der Anschlussleitung 30 dar, der sich z.B. bei einem Isolationsfehler der Anschlussleitung 30 in leitfähiger Umgebung ergibt. Die Diode bewirkt, dass ein Strom durch die Widerstandsschaltung in einer Richtung fließen kann, nicht jedoch in der entgegengesetzten Richtung. In der gezeigten Polung misst die Auswerteinheit 32 den Strom Is+Ix. Wird die Polung umgekehrt, so misst die Auswerteinheit 32 lediglich den Strom Ix. Der Strom Is kann also durch Differenzbildung der beiden Messungen ermittelt werden. Ein Isolationsfehler in der Anschlussleitung 30 verhindert folglich nicht die Ermittlung des Widerstandswertes der Detektorschaltung.

10

15

20

25

30

Fig. 11 zeigt eine Platine 50 mit einer Schaltung wie sie z.B. in Figur 10 gezeigt ist. Man beachte, dass die Platine durch eine Perforation 52 unterteilt ist, wobei der Abschlusswiderstand R3 auf der einen Seite und die restliche Schaltung auf der anderen Seite der Perforation 52 liegt. Man erkennt, dass zwei Leiterbahnen 54', 54" zwischen den Löchern der Perforation 52 hindurchführen, um den Abschlusswiderstand R3 mit der restlichen Schaltung zu verbinden. Auf beiden Seiten der Perforation 52 sind diese Leiterbahnen 54', 54" durch Lötaugen 56', 58', bzw. 56", 58" an der Platine 50 fixiert. Diese Fixierung stellt sicher, dass die Leiterbahnen 54', 54" bereits bei kleinen Verformungen der Platine 50 reißen. Die Platine 50 wird derart in den Detektorkörper eingebaut, dass die Perforation 52 im Bereich der Sollbruchstelle 20 liegt. In Fig. 11 wird die Beanspruchung der Platine 50 beim Durchscheren des Detektors 18 durch die beiden Pfeile 60, 60' angedeutet. Man beachte in diesem Zusammenhang, dass die hochkantige Anordnung der

WO 01/04423 PCT/EP00/06484

Platine 50 im Detektor 18 ebenfalls ein einwandfreies Zerreißen Leiterbahnen 54', 54" begünstigt.

Patentansprüche

- 1. Vorrichtung zur Kontrolle einer einwandfreien Verhakung von zwei Spundbohlenschlössern (10, 12), wobei das erste Schloss (10) eine Schlosskammer (14) aufweist in die ein komplementäres Schlossteil (16) des zweiten Schlosses (12) eindringt, umfassend:
- einen Detektor (18) der in der Schlosskammer (14) des ersten Schlosses (10) derart angeordnet ist, dass er bei einwandfreier Verhakung der beiden Schlösser (10, 12) durch das komplementäre Schlossteil (16) des zweiten Schlosses (12) durchtrennt wird;

einen elektrischen Stromkreis zum Feststellen der Durchtrennung des Detektors (18);

dadurch gekennzeichnet, dass

10

15

der elektrische Stromkreis im Detektor eine Schaltung (28, 28') umfasst, die vor dem Durchtrennen des Detektors (18) einen ersten Impedanzwert aufweist und nach dem Durchtrennen des Detektors (18) einen zweiten Impedanzwert aufweist, wobei die beiden Impedanzwerte sich deutlich vom Impedanzwert eines Kurzschlusses, bzw. einer Unterbrechung des Stromkreises außerhalb der Schaltung unterscheiden.

- 2. Vorrichtung nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, dass
- der Detektor (18) ein Ende (24) aus einem ferromagnetischen Werkstoff 20 umfasst, das in der Schlosskammer (14) des ersten Schlosses (10) derart angeordnet ist, dass es bei einwandfreier Verhakung der beiden Schlösser (10, 12) durch das komplementäre Schlossteil (16) des zweiten Schlosses (12) vom restlichen Detektor (22) abgetrennt wird; und
- die Schaltung im restlichen Detektor (22) eine induktives Schaltelement auf deren Induktivität durch das Abtrennen des ferromagnetischen Endes (24) verändert wird.
 - Vorrichtung nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, dass
 der Detektor (18) ein Ende (24) mit einem Permanentmagneten (26)

umfasst, das in der Schlosskammer (14) des ersten Schlosses (10) derart angeordnet ist, dass es bei einwandfreier Verhakung der beiden Schlösser (10, 12) durch das komplementäre Schlossteil (16) des zweiten Schlosses

1)

der elektrische Stromkreis im restlichen Detektor (22) eine Schaltung (28) aufweist die auf eine Magnetfeldänderung anspricht, welche durch das Abtrennen des Permanentmagneten (26) hervorgerufen wird.

(12) vom restlichen Detektor (22) abgetrennt wird; und

10

- Vorrichtung nach Anspruch 3, dadurch gekennzeichnet, dass die Schaltung (28) die auf die Magnetfeldänderung anspricht, einen magnetbetätigten Miniaturschalter (34) mit Parallelwiderstand (36) und Reihenwiderstand (38) aufweist.
- Vorrichtung nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, dass
 der Detektor (18) ein Ende (24) umfasst, das in der Schlosskammer (14) des
 ersten Schlosses (10) derart angeordnet ist, dass es bei einwandfreier
 Verhakung der beiden Schlösser (10, 12) durch das komplementäre
 Schlossteil (16) des zweiten Schlosses (12) vom restlichen Detektor (22)
 abgetrennt wird; und
 - der elektrische Stromkreis eine Widerstandsschaltung (28') umfasst, die im abtrennbaren Ende des Detektors einen Abschlusswiderstand (R3) aufweist.
- Vorrichtung nach Anspruch 5, dadurch gekennzeichnet, dass die Widerstandsschaltung (28') im restlichen Detektor (22) einen ersten Widerstand (R1) und einen zweiten Widerstand (R2) aufweist, wobei der zweite Widerstand (R2) in Reihe mit dem Abschlusswiderstand (R3) und der erste Widerstand (R1) zu der Reihenschaltung von Abschlusswiderstand (R3) und zweitem Widerstand (R2) parallel geschaltet ist.
 - 7. Vorrichtung nach Anspruch 5 oder 6, dadurch gekennzeichnet, dass der Widerstandsschaltung (28') eine Diode (44) derart unmittelbar vorgeschaltet ist, dass ein Gleichstrom die Widerstandsschaltung (28') lediglich in einer Richtung durchfließen kann.
- 30 8. Vorrichtung nach einem der Ansprüche 4 bis 6, dadurch gekennzeichnet,

WO 01/04423 PCT/EP00/06484

dass der Abschlusswiderstand (R3) im abtrennbaren Ende (24) des Detektors (18) und die Widerstandsschaltung im restlichen Detektor (22) über zwei Stromleiter miteinander verbunden sind, die in Salzwasser relativ schnell eine elektrische Isolierschicht ausbilden.

- Vorrichtung nach einem der Ansprüche 5 bis 8, dadurch gekennzeichnet, dass Widerstandsschaltung auf einer Platine (50) angeordnet ist, die durch eine Perforation (52) unterteilt ist, wobei der Abschlusswiderstand (R3) auf der einen Seite und die restliche Schaltung auf der anderen Seite der Perforation (52) liegt, und zwei Leiterbahnen (54', 54") zwischen den Löchern der Perforation (52) hindurchführen, um den Abschlusswiderstand (R3) mit der restlichen Schaltung zu verbinden.
 - 10. Vorrichtung nach Anspruch 9, dadurch gekennzeichnet, dass die beiden Leiterbahnen (54', 54") auf beiden Seiten der Perforation (52) durch Lötaugen (56', 58', bzw. 56", 58") an der Platine (50) fixiert sind.
- 15 11. Vorrichtung nach einem der Ansprüche 1 bis 10, gekennzeichnet durch eine Auswerteinheit (32) welche mindestens eine elektrische Größe des Stromkreises kontinuierlich misst und auf Basis der gemessenen Werte unterschiedliche Zustände anzeigt.
- 12. Vorrichtung nach Anspruch 11, dadurch gekennzeichnet, dass die Auswerteinheit (32) eine Überbodeneinheit und eine Unterbodeneinheit umfasst, wobei die Unterbodeneinheit, die in unmittelbarer Nähe des Detektors, bzw. im Detektor selbst angeordnet ist, eine aktive Baugruppe umfasst, die mindestens eine elektrische Größe des Stromkreises kontinuierlich misst, eine Vorauswertung dieser Messung vornimmt und auf Basis dieser Vorauswertung festgelegte Signale an die Überbodeneinheit sendet.
 - 13. Vorrichtung nach Anspruch 11 oder 12, dadurch gekennzeichnet, dass die Auswerteinheit (32) den Widerstandswert der Schaltung misst und ihn nach einer erfolgten Widerstandsänderung während einer vorgegebenen Zeit auf Stabilität überprüft.
- 30 14. Vorrichtung nach Anspruch 10 oder 11, dadurch gekennzeichnet, dass der Stromkreis des Detektors (18) eine elektrische Anschlussleitung (30)

16

aufweist und die Auswerteinheit mindestens Anzeigen für folgende Zustände umfasst:

- a) Detektor ist in Ordnung;
- b) Durchtrennung des Detektors ist erfolgt;
- 5 c) Anschlussleitung ist unterbrochen; und
 - d) Kurzschluss in der Anschlussleitung;
 - 15. Vorrichtung nach Anspruch 14, dadurch gekennzeichnet, dass die Auswerteinheit (32) zusätzlich Anzeigen für folgende Zustände umfasst:
 - e) Kurzschluss an der Trennstelle des Detektors; und
- 10 f) unstabiler Widerstandsmesswert.

15

16. Vorrichtung nach einem der Ansprüche 1 bis 15, dadurch gekennzeichnet, dass der Detektor (18) einen Körper umfasst, der durch eine Sollbruchstelle (20) in einen Detektorsockel (22) und in einen Detektorkopf (24) unterteilt ist, wobei der Detektorsockel (22) am ersten Schloss (10) befestigt ist, und der Detektorkopf (24) freitragend in die Schlosskammer (14) des ersten Schlosses (10) hineinragt.

12 23 22 24 14 14 20 24 15 16 16 17 18

Fig. 1

ERSATZBLATT (REGEL 26)

THIS PAGE BLANK USTO

PCT/EP00/06484

Fig. 3

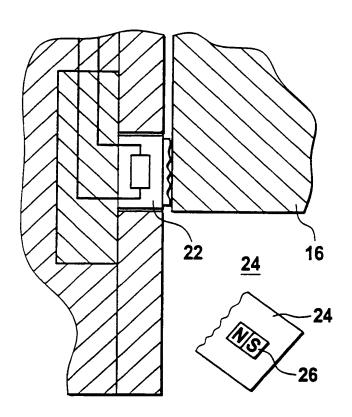
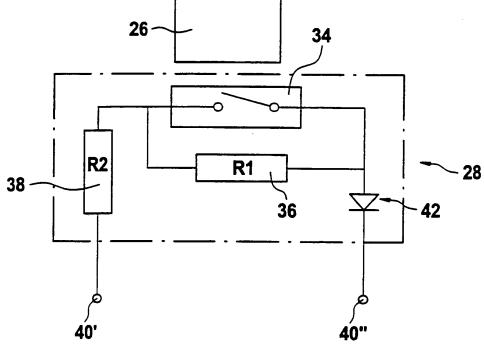
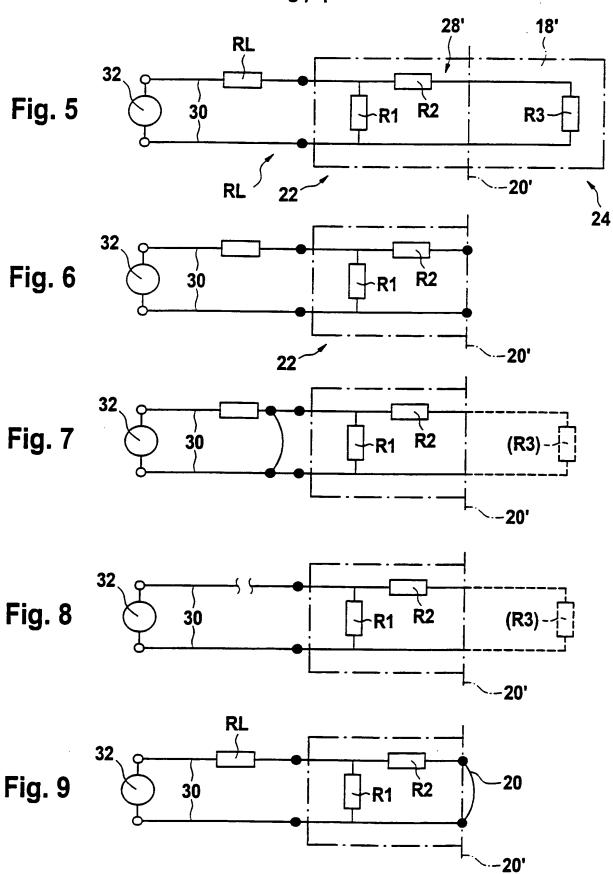


Fig. 4



ERSATZBLATT (REGEL 26)

THIS PACK BLANK USOLO



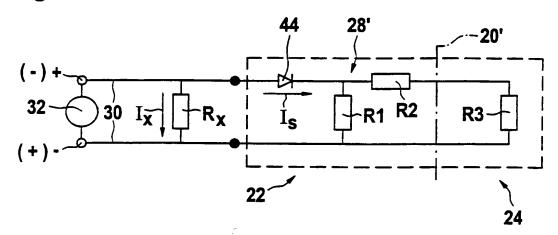
ERSATZBLATT (REGEL 26)

THIS PAGE BLANK INSPIDI

100

4/4

Fig. 10



ERSATZBLATT (REGEL 26)

THIS PAUE BLANK USTO

Imerna 1 Application No PCT/EP 00/06484

A. CLASSI IPC 7	FICATION OF SUBJECT MATTER E02013/06		
According to	n International Patent Classification (IPC) or to both national classifica	ation and IPC	
B. FIELDS	SEARCHED		
Minimum do IPC 7	cumentation searched (classification system followed by classification $E02D$	on symbols)	
Documental	tion searched other than minimum documentation to the extent that s	such documents are included in the fields se	earched
	ata base consulted during the international search (name of data ba	se and, where practical, search terms used)
C. DOCUM	ENTS CONSIDERED TO BE RELEVANT		
Category °	Citation of document, with indication, where appropriate, of the rel	evant passages	Relevant to claim No.
А	EP 0 141 463 A (HOLLANDSCHE BETON N.V.) 15 May 1985 (1985-05-15) cited in the application page 3, line 5-28; figures 1,2	N GROEP	1
A	FR 2 646 188 A (SOLETANCHE) 26 October 1990 (1990-10-26) page 3, line 3 -page 4, line 21; 1-4	figures	11
A	NL 7 908 262 A (HOLLANDSCHE BETOM N.V.) 1 June 1981 (1981-06-01) page 2, line 38 -page 3, line 7 page 3, line 35 -page 4, line 10: 1-3	:	14
A	US 3 803 577 A (PETERSON) 9 April 1974 (1974-04-09)		
Funti	ner documents are listed in the continuation of box C.	χ Patent family members are listed	in annex.
"A" docume consid "E" earlier of filling d "L" docume which citation "O" docume other r "P" docume later th	ent which may throw doubts on priority claim(s) or is cited to establish the publication date of another n or other special reason (as specified) ent referring to an oral disclosure, use, exhibition or means ent published prior to the international filing date but an the priority date claimed	"T" later document published after the inte or priority date and not in conflict with cited to understand the principle or the invention "X" document of particular relevance; the cannot be considered novel or cannot involve an inventive step when the do "Y" document of particular relevance; the cannot be considered to involve an in document is combined with one or more ments, such combination being obvior in the art. "&" document member of the same patent	the application but early underlying the stained invention to considered to cument is taken alone claimed invention ventive step when the pre other such docu-
	actual completion of the international search November 2000	Date of mailing of the international second	arch report
Name and r	nailing address of the ISA European Patent Office, P.B. 5818 Patentlaan 2 NL – 2280 HV Rijswijk Tel. (+31-70) 340-2040, Tx. 31 651 epo nl, Fav. (-31-70) 340-3016	Authorized officer Kergueno, J	



II. . mation on patent family members

Interna : I Application No PCT/EP 00/06484

Patent document				1 . 017 21 007 00404	
cited in search repo	rt 	Publication date	Patent family member(s)	Publication date	
EP 0141463	Α	15-05-1985	NL 8303669 A DE 3462056 D	17-05-1985 19-02-1987	
FR 2646188	Α	26-10-1990	NONE		
NL 7908262	A	01-06-1981	NONE		
US 3803577	Α	09-04-1974	NONE		

Form PCT/ISA/210 (patent family annex) (July 1992)

PCT/EP 00/06484

			
A. KLASSI IPK 7	FIZIERUNG DES ANMELDUNGSGEGENSTANDES E 02013/06		•
	temationalen Patentklassifikation (IPK) oder nach der nationalen Klas	ssifikation und der IPK	
	RCHIERTE GEBIETE rter Mindestprüfstoff (Klassifikationssystem und Klassifikationssymbo	de)	
IPK 7	E02D	ue)	
Recherchie	rte aber nicht zum Mindestprüfstoff gehörende Veröffentlichungen, so	oweit diese unter die recherchierten Gebiete	fallen
Während de	er internationalen Recherche konsultierte elektronische Datenbank (N	lame der Datenbank und evtl. verwendete S	Suchbegriffe)
EPO-In	ternal, PAJ		
C. ALS WE	SENTLICH ANGESEHENE UNTERLAGEN		
Kategorie°	Bezeichnung der Veröffentlichung, soweit erforderlich unter Angab	e der in Betracht kommenden Teile	Betr. Anspruch Nr.
Α	EP 0 141 463 A (HOLLANDSCHE BETON N.V.) 15. Mai 1985 (1985-05-15) in der Anmeldung erwähnt Seite 3, Zeile 5-28; Abbildungen		1
А	FR 2 646 188 A (SOLETANCHE) 26. Oktober 1990 (1990-10-26) Seite 3, Zeile 3 -Seite 4, Zeile Abbildungen 1-4	21;	11
А	NL 7 908 262 A (HOLLANDSCHE BETON N.V.) 1. Juni 1981 (1981-06-01) Seite 2, Zeile 38 -Seite 3, Zeile Seite 3, Zeile 35 -Seite 4, Zeile Abbildungen 1-3	e 7	14
A	US 3 803 577 A (PETERSON) 9. April 1974 (1974-04-09) 		
	ere Veröffentlichungen sind der Fortsetzung von Feld C zu ehmen	X Siehe Anhang Patentfamilie	
" Besondere aber n "E" älteres Anmel "L" Veröffer schein andere soll od ausge "O" Veröffer eine B "P" Veröffer dem b	e Kategorien von angegebenen Veröffentlichungen : ntlichung, die den allgemeinen Stand der Technik definiert, nicht als besonders bedeutsam anzusehen ist Dokument, das jedoch erst am oder nach dem internationalen idedatum veröffentlicht worden ist ntlichung, die geeignet ist, einen Prioritätsanspruch zweifelhaft er- nen zu lassen, oder durch die das Veröffentlichungsdatum einer en im Recherchenbericht genannten Veröffentlichung belegt werden ler die aus einem anderen besonderen Grund angegeben ist (wie	"T" Spätere Veröffentlichung, die nach dem oder dem Prioritätsdatum veröffentlicht Anmeldung nicht kollidiert, sondem nut Erfindung zugrundeliegenden Prinzips Theorie angegeben ist "X" Veröffentlichung von besonderer Bedeukann allein aufgrund dieser Veröffentlichung von besonderer Bedeukann nicht als auf erfinderischer Tätigk werden, wenn die Veröffentlichung mit Veröffentlichungen dieser Kategorie in diese Verbindung für einen Fachmann "&" Veröffentlichung, die Mitglied derselben Absendedatum des internationalen Re	worden ist und mit der zum Verständnis des der oder der ihr zugrundeliegenden ittung; die beanspruchte Erfindung ihung richt als neu oder auf chtet werden ittung; die beanspruchte Erfindung eit beruhend betrachtet einer oder mehreren anderen Verbindung gebracht wird und naheliegend ist
	. November 2000	17/11/2000	
Name und f	Postanschrift der Internationalen Recherchenbehörde Europäisches Patentamt, P.B. 5818 Patentlaan 2	Bevollmächtigter Bediensteter	
	NL – 2280 HV Rijswijk Tel. (+31–70) 340–2040, Tx. 31 651 epo nl, Fax: (+31–70) 340–3016	Kergueno, J	

Internation

es Aktenzeichen

PCT/EP 00/06484

lm Recherchenberio angeführtes Patentdoku	cht ument	Datum der Veröffentlichung	Mitglied(er) der Patentfamilie	Datum der Veröffentlichung
EP 0141463	Α	15-05-1985	NL 8303669 A DE 3462056 D	17-05-1985 19-02-1987
FR 2646188	Α	26-10-1990	KEINE	
NL 7908262	Α	01-06-1981	KEINE	
US 3803577	Α	09-04-1974	KEINE	

Formblatt PCT/ISA/210 (Anhang Patenttamilie)(Juli 1992)